

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-00-00-00	勞務之取得	
	Aquisição de serviços	
02-03-08-00-00	各項特別工作	
	Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	\$ 30,000.00
	Estudos, consultadoria e tradução	
02-03-08-00-99	其他	\$ 460,000.00
	Outros	
04-00-00-00-00	經常轉移	
	Transferências correntes	
04-03-00-00-00	私人	
	Particulares	
04-03-00-00-02	家庭及個人	\$ 12,888,000.00
	Famílias e indivíduos	
05-00-00-00-00	其他經常開支	
	Outras despesas correntes	
05-04-00-00-00	雜項	
	Diversas	
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳	\$ 2,000.00
	Diferença cambial e transferência bancária	
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	\$ 5,000.00
	Despesas eventuais e não especificadas	
05-04-00-00-99	預算執行累積結餘準備金	\$ 19,727,000.00
	Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental	
	開支總計 Total geral da despesa	\$ 33,112,000.00

二零零六年十月十七日於澳門——行政委員會——林慧珊(行政、會計暨基金管理組代組長)、羅庇士、劉惠明、溫美蓮、江麗莉

Macau, aos 17 de Outubro de 2006. — A Comissão Administrativa. — A Chefe do Sector da A.C.G.F., substituta, Lam Wai San. — Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van Mei Lin — Vitória Alice Maria da Conceição.

#### 第 56/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准衛生局二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$ 1,950,840,000.00 (澳門幣拾玖億伍仟零捌拾肆萬元整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零七年二月二日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em \$ 1 950 840 000,00 (mil novecentos e cinquenta milhões, oitocentas e quarenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.

**二零零七財政年度本身預算**  
**Orçamento privativo, relativo ao ano económico de 2007**

**收入預算**  
**Orçamento da receita**

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código	名稱 Designação	
章節條款 Cap. Gr. Art. N.º		
	<b>經常性收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-99-00	其他費用及准照 Outras taxas e licenças	400,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	500,000.00
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	16,000,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	1,871,474,000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	30,000.00
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	24,000.00
07-10-03-00	衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina	31,911,000.00
07-10-99-00	其他 Outras	250,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código	名稱 Designação	
章節條款 Cap. Gr. Art. N.º		
08-03-00-00	醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	19,600,000.00
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	251,000.00
	<i>經常性收入總額 Total de receitas correntes</i>	1,940,440,000.00
	<b>資本收入 Receitas de capital</b>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	10,000,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	400,000.00
	<i>資本收入總額 Total de receitas de capital</i>	10,400,000.00
	<i>收入總額 Total das receitas</i>	1,950,840,000.00

**開支預算  
Orçamento da despesa**

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código	名稱 Designação	
章節條款項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
	<b>經常性開支 Despesas correntes</b>	
01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	174,000,000.00
01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	3,200,000.00
01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	277,000,000.00
01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	500,000.00
01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額
編號 Código	名稱	Valor em MOP
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.	Designação	
01-01-03-01-00	報酬 <b>Remunerações</b>	54,000,000.00
01-01-03-02-00	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	300,000.00
01-01-04-00-00	編制人員工資 <b>Salários do pessoal dos quadros</b>	
01-01-04-01-00	工資 <b>Salários</b>	13,000,000.00
01-01-04-02-00	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	1,350,000.00
01-01-05-00-00	臨時人員工資 <b>Salários do pessoal eventual</b>	
01-01-05-01-00	工資 <b>Salários</b>	70,700,000.00
01-01-05-02-00	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	10,000.00
01-01-06-00-00	重疊薪俸 <b>Duplicação de vencimentos</b>	2,100,000.00
01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 <b>Gratificações certas e permanentes</b>	
01-01-07-00-02	委員會成員 <b>Membros de conselhos</b>	640,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 <b>Chefias funcionais e pessoal de secretariado</b>	3,360,000.00
01-01-07-00-04	醫務人員 <b>Pessoal médico</b>	82,000,000.00
01-01-09-00-00	聖誕津貼 <b>Subsídio de Natal</b>	55,500,000.00
01-01-10-00-00	假期津貼 <b>Subsídio de férias</b>	55,000,000.00
01-02-00-00-00	附帶報酬 <b>Remunerações acessórias</b>	
01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 <b>Gratificações variáveis ou eventuais</b>	110,000.00
01-02-03-00-00	超時工作 <b>Horas extraordinárias</b>	
01-02-03-00-01	額外工作 <b>Trabalho extraordinário</b>	68,000,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 <b>Trabalho por turnos</b>	18,500,000.00
01-02-04-00-00	錯算補助 <b>Abono para falhas</b>	170,000.00
01-02-05-00-00	出席費 <b>Senhas de presença</b>	100,000.00
01-02-06-00-00	房屋津貼 <b>Subsídio de residência</b>	18,500,000.00
01-02-10-00-00	各項補助——現金 <b>Abonos diversos — Numerário</b>	

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código	名稱 Designação	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	56,400.00
01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	3,000,000.00
01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	200,000.00
01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	400,000.00
01-03-02-00-00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	743,600.00
01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	500,000.00
01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	7,600,000.00
01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	570,000.00
01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	200,000.00
01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	800,000.00
01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	200,000.00
02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-03-00-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	
02-01-03-00-99	其他 Outros	2,000,000.00
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	2,200,000.00
02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	1,000,000.00
02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	2,500,000.00
02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	2,500,000.00
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額
編號 Código	名稱 Designação	Valor em MOP
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
02-02-01-00-00	原料及附料 <b>Matérias-primas e subsidiárias</b>	43,000,000.00
02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 <b>Combustíveis e lubrificantes</b>	2,000,000.00
02-02-04-00-00	辦事處消耗 <b>Consumos de secretaria</b>	4,000,000.00
02-02-05-00-00	膳食 <b>Alimentação</b>	6,500,000.00
02-02-06-00-00	服裝 <b>Vestuário</b>	1,000,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 <b>Outros bens não duradouros</b>	
02-02-07-00-01	成藥、藥物、疫苗 <b>Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas</b>	160,000,000.00
02-02-07-00-02	診療消耗品 <b>Material de consumo clínico</b>	70,000,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 <b>Material de limpeza e desinfecção</b>	2,800,000.00
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 <b>Utensílios fabris, oficiais e de laboratório</b>	7,000,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 <b>Lembranças e ofertas</b>	100,000.00
02-02-07-00-99	其他 <b>Outros</b>	131,830,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 <b>Aquisição de serviços</b>	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 <b>Conservação e aproveitamento de bens</b>	
02-03-01-00-01	不動產 <b>Bens imóveis</b>	7,000,000.00
02-03-01-00-02	動產 <b>Bens móveis</b>	27,000,000.00
02-03-02-00-00	設施之負擔 <b>Encargos das instalações</b>	
02-03-02-01-00	電費 <b>Energia eléctrica</b>	37,000,000.00
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 <b>Outros encargos das instalações</b>	
02-03-02-02-01	水及氣體費 <b>Água e gás</b>	1,600,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 <b>Higiene e limpeza</b>	12,000,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 <b>Condomínio e segurança</b>	13,100,000.00
02-03-03-00-00	衛生負擔 <b>Encargos com a saúde</b>	
02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 <b>Prestada por entidades da RAEM</b>	77,000,000.00
02-03-03-00-02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 <b>Prestada por entidades fora da RAEM</b>	58,000,000.00

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código	名稱 Designação	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
02-03-03-00-99	其他 Outros	1,500,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	6,300,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	1,000,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,000,000.00
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	4,200,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	700,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	2,100,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	8,300,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,400,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	9,500,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	300,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	2,400,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	2,300,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	400,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	2,290,000.00
04-00-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	47,000,000.00
04-02-00-00-99	其他 Outras	153,000,000.00

經濟分類 Classificação económica		澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código	名稱 Designação	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	2,100,000.00
05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-02-00-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00-00	人員 Pessoal	5,000,000.00
05-02-02-00-00	物料 Material	100,000.00
05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	100,000.00
05-03-00-00-00	返還 Restituições	
05-03-00-00-99	其他 Outras	100,000.00
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	77,600,000.00
05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	24,000,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	200,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	110,000.00
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	10,000,000.00
	經常性開支總額 Total das despesas correntes	1,948,440,000.00
	<b>資本開支 Despesas de capital</b>	
07-00-00-00-00	投資 Investimentos	
07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	400,000.00
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,000,000.00
	資本開支總額 Total das despesas de capital	2,400,000.00
	開支總額 Total das despesas	1,950,840,000.00

二零零七年一月二十四日於衛生局 — 行政管理委員會：  
瞿國英（主席），李展潤，鄭成業，余少萍，艾德偉

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2007. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Koi Kuok Ieng. — Lei Chi Ion — Cheang Seng Ip — Maria Terezinha Yu — António João Terra Esteves.



## 人員編制

## Quadro de pessoal

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia		局長 Director 副局長 Subdirector 廳長 Chefe de departamento 處長 Chefe de divisão 組長 Chefe de sector 科長 Chefe de secção	1  3  10  9  3  8
醫療人員 Pessoal médico		醫院醫生職程 Carreira médica hospitalar 醫院主任醫生及醫院主治醫生 Chefe de serviço hospitalar e assistente hospitalar 公共衛生醫生職程 Carreira médica de saúde pública 公共衛生主任醫生及公共衛生主治醫生 Chefe de serviço de saúde pública e assistente de saúde pública 全科醫生職程 Carreira médica de clínica geral 全科主任醫生及全科主治醫生 Chefe de serviço de clínica geral e assistente de clínica geral 全科醫生 (a) Clínica geral (a)	90     7   47  1
牙科醫生 Médico dentista		牙科醫生 Médico dentista	2
醫院行政人員 Administrador hospitalar		行政總管及責任中心行政主任 Administrador-geral e administrador de centros de responsabilidade	4
高級衛生技術員 Técnico superior de saúde		高級衛生技術員 Técnico superior de saúde	10
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	10
資訊人員 Pessoal de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	11
	8	資訊技術員 Técnico de informática	3
	7	資訊督導員 Assistente de informática	4

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
衛生技術員 Pessoal técnico de saúde		牙科醫士 Odontologista 診療技術員 Técnico de diagnóstico e terapêutica	5 115
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	8
教學人員 Pessoal docente		幼兒教師 Educadora de infância	2
傳譯及翻譯員 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor 文案 Letrado	7 2
護理人員 Pessoal de enfermagem		護士監督 Enfermeiro-supervisor 護士長 Enfermeiro-chefe 專科護士 Enfermeiro-especialista 高級護士 Enfermeiro-graduado 護士 Enfermeiro	4 30 75 180 246
衛生專業技術人員 Pessoal técnico-profissional de saúde		衛生稽查員 Agente sanitário	30
專業技術員 Pessoal técnico-profissional	7 5	技術輔導員 Adjunto-técnico 助理技術員 Técnico auxiliar	30 30
行政人員 Pessoal administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	60
助理服務人員 Auxiliares		放射科助理員 Auxiliar de radiologia 衛生服務助理員二(a) Auxiliar dos serviços de saúde II (a) 衛生服務助理員一(a) Auxiliar dos serviços de saúde I (a)	1 6 88
工人及助理人員 Operário e auxiliar	4 3 2	熟練工人(a) Operário qualificado (a) 半熟練工人/熟練助理員(a) Operário semiqualeficado/Auxiliar qualificado (a) 工人 Operário	1 16 1
	合計 Total		1160

(a) 職位於出缺時予以取消

Lugares a extinguir quando vagarem.